



নিউ ইয়র্ক রাজ্য শিক্ষা বিভাগ  
প্রাক-কিন্ডারগার্টেন ছাত্র/ছাত্রীদের জন্য এমার্জেন্ট  
মাল্টিলিঙ্গুয়াল ল্যাঙ্গুয়েজ লার্নার্স প্রোফাইল (উঠতি বয়সী  
বহুভাষিক শিক্ষার্থীদের ভাষা প্রোফাইল)<sup>1</sup>

প্রিয় বাবা-মা অথবা অভিভাবক,  
এমার্জেন্ট মাল্টিলিঙ্গুয়াল ল্যাঙ্গুয়েজ লার্নার্স  
প্রোফাইলটি সম্পূর্ণ করার জন্য ধন্যবাদ। এই  
সমীক্ষা আপনাদের নতুন স্কুলকে আপনার  
সন্তানের ভাষা শিক্ষা অভিজ্ঞতা বিষয়ে  
গুরুত্বপূর্ণ তথ্য দিয়ে সাহায্য করবে। সংগৃহীত  
তথ্য সাহায্য করবে প্রাক-কিন্ডারগার্টেন  
শিক্ষাকর্মীদের, যাতে তারা শিক্ষাগত এবং  
ভাষাগতভাবে প্রসঙ্গিক নির্দেশ দিতে পারেন যা  
সব ছাত্র/ছাত্রীর ভাষা ও সাফল্যকে আরো  
মজবুত করবে।

এই বিভাগটি কেবলমাত্র নথিভুক্ত করাতে চায় এমন ব্যক্তি অথবা স্কুলের কর্মীরা পূরণ করবেন এবং ফাইলে তা সংরক্ষিত করে রাখতে হবে
প্রোফাইল সম্পূর্ণ করার তারিখ:
ছাত্র/ছাত্রীর নাম:
লিঙ্গ:
জন্মের তারিখ:
জেলা অথবা কমিউনিটি আধারিত সংগঠনের নাম:
ছাত্র/ছাত্রীর আই-ডি (যদি প্রযোজ্য হয়):
যে ব্যক্তি প্রোফাইল পরিচালনা করছেন:
শিরোনাম:

**বাবা-মা অথবা যে ব্যক্তি বাবা-মার ভূমিকায় আছেন, তাঁদের তথ্য**

বাবা-মা অথবা যে ব্যক্তি বাবা-মার ভূমিকায় আছেন তার নাম:

এই প্রোফাইলে তথ্য দিচ্ছেন এমন ব্যক্তির সাথে (ছাত্র/ছাত্রীর) সম্পর্ক:  মা  বাবা  অন্যান্য

আপনি স্কুল থেকে কোন কোন ভাষা(গুলিতে) তথ্য পেতে চাইবেন?  ইংরেজি  বাড়ীতে কথা বলার অন্যান্য ভাষা:

**বাড়ীতে কথা বলার ভাষা**

1. কোন ভাষা(গুলিতে) আপনারা (বাবা-মা অথবা অভিভাবকেরা) শিশুর সাথে বাড়ীতে কথা বলেন?

2. আপনাদের বাড়ীতে প্রতিটি বাবা-মা/অভিভাবকের প্রধান ভাষা(গুলি) কী ছিল/আছে? (প্রযোজ্য সবগুলির নাম লিখুন।)

3. বাড়ীতে কোনো পরিচর্যাকারী আছে কি?  হ্যাঁ  না

যদি হ্যাঁ হয়, কোন ভাষা(গুলি)তে পরিচর্যাকারী সবচেয়ে ঘনঘন কথা বলে থাকেন?

4. আপনার সন্তান কোন ভাষা(গুলি) বুঝতে পারে?

5. অন্যান্য ব্যক্তিদের সাথে আপনার সন্তান কোন ভাষাতে কথা বলে?

6. আপনার সন্তানের কোনো নিজের ভাই বা বোন আছে কি?  হ্যাঁ  না

যদি হ্যাঁ হয়, তবে কোন ভাষা(গুলি)-তে শিশুগুলি নিজেদের মধ্যে অধিকাংশ সময়ে কথা বলে?

7a. কোন বয়সে আপনার সন্তান ছোটো ছোটো বাক্যে কথা বলতে শুরু করেছিল?

কোন ভাষাতে?

7b. কোন বয়সে আপনার সন্তান সম্পূর্ণ বাক্যে কথা বলতে শুরু করেছিল?

কোন ভাষাতে?

8. কোন ভাষাতে আপনার সন্তান খেলা করছে এমন ভান করে?

9. এখনও পর্যন্ত আপনার সন্তান কীভাবে ইংরেজি শিখেছে (টেলিভিশন শো, নিজের ভাই/বোন, চাইল্ডকেয়ার, ইত্যাদি)?

### বাড়ী/পরিবারের বাইরের ভাষা

10. আপনার সন্তান কি কোনো নার্সারিতে, হেড স্টার্ট বা চাইল্ডকেয়ার প্রোগ্রামে গেছে?  হ্যাঁ  না

যদি হ্যাঁ হয়, তবে কোন ভাষায় সেই প্রোগ্রামটি হয়েছিল?

কোন ভাষায় আপনার সন্তান নার্সারি বা চাইল্ডকেয়ার পরিস্থিতিতে অন্যান্য ব্যক্তিদের সাথে পারস্পরিক ভাব-বিনিময় করে?

11. আপনার সন্তানের তার বন্ধুদের সাথে ভাষা ব্যবহারকে কীভাবে বর্ণনা করবেন?

### ভাষার লক্ষ্যগুলি

12. আপনার সন্তানের জন্য ভাষার লক্ষ্য কী? উদাহরণস্বরূপ, আপনি কি চান যে আপনার সন্তান একাধিক ভাষায় পারদর্শী হয়ে উঠুক?

13. আপনি কি আপনার সন্তান কে একাধিক ভাষার সাথে পরিচয় ঘটিয়ে দিয়েছেন যাতে এটি নিশ্চিত করা যায় যে সে দ্বিভাষিক বা বহুভাষিক হয়ে ওঠে?  হ্যাঁ  না

14. আপনার আত্মীয় পরিজন বা বৃহৎ পরিবারের সদস্যদের সাথে পারস্পরিক আদান প্রদান করতে কি আপনার সন্তানকে ইংরেজি ছাড়া অন্য ভাষা ব্যবহার করতে হয়?

হ্যাঁ  না

যদি হ্যাঁ হয়, তবে কোন ভাষা(গুলি)-তে?

### এমার্জেন্ট সাক্ষরতা

15. আপনার সন্তানের কি বাড়িতে বই আছে অথবা তারা কি লাইব্রেরি থেকে বই নিয়ে পড়ে?

কোন ভাষায় সেই বইগুলি তার কাছে পড়ে শোনানো হয়?

16a. আপনার সন্তান কি ইংরেজিতে কোনো অক্ষর বা ধ্বনির নাম বলতে পারে?  হ্যাঁ  না

16b. আপনার সন্তান কি অন্য ভাষায় অক্ষর বা চিহ্ন চিনতে পারে?  হ্যাঁ  না

যদি হ্যাঁ হয়, তবে কোন ভাষা(গুলি)-তে?

17a. আপনার সন্তান কি পড়ছে এমন ভান করে?  হ্যাঁ  না  নিশ্চিত নই

যদি হ্যাঁ হয়, তবে কোন ভাষা(গুলি)-তে?

17b. আপনার সন্তান কি লিখে এমন ভান করে?  হ্যাঁ  না  নিশ্চিত নই

যদি হ্যাঁ হয়, তবে কোন ভাষা(গুলি)-তে?

18. আপনার সন্তান কি তার প্রিয় বই বা ভিডিও থেকে গল্প শোনায়?  হ্যাঁ  না

যদি হ্যাঁ হয়, তবে কোন ভাষা(গুলি)-তে?

19. আপনার শিশুর চাইল্ডকেয়ার বা নার্সারি প্রোগ্রাম কি তার শিক্ষার লক্ষ্যগুলি বর্ণনা করে?  হ্যাঁ  না

যদি করে, তবে কোন লক্ষ্যগুলি তার বর্ণনা করে?

20. অনুগ্রহ করে বর্ণনা করুন, আপনার সন্তান প্রি-কিন্ডারগার্টেন শুরু করার জন্য আপনি তার প্রস্তুতি হিসাবে বিশেষ কোনো কিছু করেছিলেন কিনা।

<sup>1</sup> বিস্তারিত তথ্যের জন্য যোগাযোগ করুন: নিউ ইয়র্ক রাজ্য শিক্ষা বিভাগ অফিস অফ আর্লি লার্নিং-এর সাথে (518) 474-5807 নম্বরে অথবা [OEL@nysed.gov](mailto:OEL@nysed.gov) ই-মেইল ঠিকানায় অথবা নিউ ইয়র্ক রাজ্য শিক্ষা বিভাগ অফিস অফ বাইলিঙ্কুয়াল এডুকেশন অ্যান্ড ওয়ার্ল্ড ল্যাঙ্গুয়েজের সাথে (518) 474-8775 বা (718) 722-2445 নম্বরে অথবা [OBEWL@nysed.gov](mailto:OBEWL@nysed.gov) ই-মেইল ঠিকানায়।